



AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
DIRECCIÓN GENERAL DE PUERTOS E INDUSTRIAS MARÍTIMAS
AUXILIARES

CIRCULAR
DGPIMA/CCP/013/2019

PARA: CÁMARA MARÍTIMA, AGENCIAS NAVIERAS Y USUARIOS EN GENERAL

DE: **MEREDITH PINEDO**
Directora General de Puertos e Industrias Marítimas Auxiliares, Encargada

ASUNTO: **RESTRICCIÓN DE VELOCIDAD POR CETÁCEOS.**

FECHA: **15 DE JULIO DE 2019**

Por este medio tenemos a bien reiterarles el contenido de la Circular DGPIMA/DCYCP/014-2015, sobre la aplicación de las recomendaciones aprobadas en la Sesión 93 del MSC y reflejadas en la Circular SN. 1/Circ.326 de la Organización Marítima Internacional (**Doc. Adjunto**).

Lo anterior, con el fin de reducir el riesgo de colisiones mortales con cetáceos, por lo que se recomienda que, en la medida que resulte seguro y práctico, los buques procedan a una velocidad no superior a 10 nudos, en el período del 1 de agosto al 30 de noviembre.

Esta recomendación se aplica en ambas vías de circulación del dispositivo de separación de tráfico en el golfo de Panamá, desde la latitud 08° 00' Norte.

Sin otro particular,

JG/AN/AT
JG/AN/AT/cagm

Fundamento Legal:

- Circular SN.1/Circ.326 Medidas de Organización del Tráfico Distintas de los dispositivos de Separación del Tráfico MSC93/22/Add.1 Anexo 17, página 1.



AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ

DIRECCIÓN GENERAL DE PUERTOS E INDUSTRIAS MARÍTIMAS
AUXILIARES

CIRCULAR DGPIMA/DCYCP/014-2015

Para: CÁMARA MARÍTIMA DE PANAMÁ, NAVIERAS Y USUARIOS EN
GENERAL

De: ING. GERARDO VARELA
Director General

Asunto: Restricción de Velocidad por Cetáceos

Fecha: 07 de septiembre de 2015

.....

Por este medio tenemos a bien reiterar la aplicación de las recomendaciones aprobadas en la sesión 93 del MSC y reflejadas en la Circular SN.1/Circ.326 (**Doc. Adjunto**) de la Organización Marítima Internacional (OMI).

Con el fin de reducir el riesgo de colisiones mortales con cetáceos, se recomienda que, en la medida en que resulte seguro y práctico, los buques procedan a una velocidad no superior a 10 nudos del 1 de agosto al 30 de noviembre de cada año.

Esta recomendación se aplica en ambas vías de circulación del dispositivo de separación del tráfico en el golfo de Panamá, desde la latitud 08°00',00 Norte.

Sin otro particular,

Fundamento Legal:

- Circular SN.1/Circ.326 Medidas de Organización del Tráfico Distintas de los dispositivos de Separación del Tráfico. MSC 93/22/Add.1 Anexo 17, página 1.

**RECOMMENDATIONS ON NAVIGATION IN THE TRAFFIC SEPARATION SCHEME
"ON THE PACIFIC COAST OF PANAMA" (PART 1 "GULF OF PANAMA")**

In order to help reduce the risk of lethal strikes with cetaceans, it is recommended that, as far as it is safe and practical to do so, ships should proceed at a speed of not more than 10 knots from 1 August to 30 November every year.

This recommendation applies to both traffic lanes of the Traffic Separation Scheme in the Gulf of Panama, north of latitude 08°00'.00 N.

PRECAUTIONARY AREA "AT THE APPROACHES TO PUERTO CRISTOBAL"

Reference chart: British Admiralty 1400, 2000 edition

Note: This chart is based on World Geodetic System 1984 (WGS 84) datum

Description of precautionary area

A precautionary area is established by a line connecting ten geographical positions:

- | | |
|--|--|
| (22) 09°21'.40 N, 079°59'.10 W (onshore) | (12) 09°33'.90 N, 079°53'.50 W |
| (2) 09°28'.90 N, 079°59'.20 W | (13) 09°33'.85 N, 079°51'.20 W |
| (5) 09°31'.00 N, 079°57'.52 W | (16) 09°33'.15 N, 079°49'.80 W |
| (8) 09°32'.20 N, 079°56'.50 W | (3) 09°31'.95 N, 079°48'.10 W |
| (9) 09°33'.40 N, 079°54'.92 W | (23) 09°29'.00 N, 079°43'.50 W (onshore) |

then following the coast line from the geographical position (23) to geographical position (22).

Note:

In the precautionary area ships are required to proceed with caution owing to the arrival and departure of ships to and from the Panama Canal and the ports located in the bays of Limón, Manzanillo and Las Minas.